

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 40 (1993)  
**Heft:** 7-8

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Le grand bisse de Vez

## Un bisse renaît

La réunion des cadres et des membres des OPC de Nendaz, Vez, des Agettes, Veysonnaz, des Salins et de Sion aura permis, avec le concours de l'armée, de faire renaître un bisse «muet» depuis plus de vingt ans.

La remise en état du grand bisse de Nendaz à Vez représente des frais dépassant le million de francs. Traversant le territoire de six communes, il devenait dès lors naturel que la protection civile donne le coup de main nécessaire, appuyée par l'armée pour la région de Nendaz qui demande des moyens tels qu'hélicoptères pour intervenir dans des endroits particulièrement escarpés.



En visite sur le chantier, de g. à dr.: Pierre Ebner, CL Sion; Charles Delèze et son successeur M.-A. Pillet, OPC Martigny, Pascal Theller, chef dét. Sion, Maurice Carron.



Le grand bisse de Vez renaît dans un paysage de rêve.

Sans entrer dans le détail, ce bisse est chargé d'histoire dans la mesure où il a été construit par autorisation des ducs de Savoie. A cette époque (mais c'est aussi valable aujourd'hui), il rendait de grands services à l'agriculture. Il faut dire aussi qu'au moment de la construction des bisses, les canalisations n'existaient pas. Leur pente, pour que l'écoulement de l'eau se fasse naturellement, varie de 0,2% à 2%.

Contrairement à ce que l'on pourrait imaginer, l'intérêt du bisse est tout à fait actuel. Celui-ci traverse cinquante-sept exploitations agricoles qu'il permet d'irriguer de manière tout à fait écologique. Il remplit aussi un rôle économique dans la mesure où il renforce l'attrait d'une promenade déjà bucolique. Socialement, il fait aussi partie du patrimoine culturel et, en soi, c'est une motivation largement suffisante pour les hommes qui l'ont réhabilité. Ajoutons encore qu'il peut permettre, en

## Finis les dégâts dus à l'humidité! Déshumidification

A la cave, à l'entrepôt, dans l'appartement, les installations industrielles ou de la protection civile, les appareils à condensation Krüger sont d'un fonctionnement sûr, entièrement automatique et économique!

Demandez notre documentation détaillée!

**Krüger + Cie.**

1606 Forel, Tél. 021/781 27 91  
Succursales: Degersheim SG, Dielsdorf ZH,  
Weggis LU, Grellingen b. Basel, Münsingen BE,  
Samedan GR, Zizers GR, Gordola TI

Veuillez m'envoyer une documentation détaillée sur votre programme de déshumidificateurs:

Nom: \_\_\_\_\_

Rue: \_\_\_\_\_

NPA/Lieu: \_\_\_\_\_  
à retourner à Krüger + Cie., 1606 Forel

**KRÜGER**

depuis 60 ans